



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtischeeteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.1 Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
sowie den Beteiligungsbericht 2016
Vorlage: VI/2017/03365**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

Beschlussempfehlung:

1. Der Stadtrat beschließt die Haushaltssatzung 2018 mit dem Haushaltsplan 2018.
2. Der Stadtrat nimmt den Beteiligungsbericht 2016 zur Kenntnis.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.35 Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE, SPD, CDU/FDP,
BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN sowie MitBÜRGER für Halle - NEUES
FORUM zur Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das
Haushaltsjahr 2018 ff - Vorlage: VI/2017/03365
Vorlage: VI/2017/03679

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt nach Änderungen

Beschlussempfehlung:

Die Haushaltsansätze, der in der nachfolgenden Tabelle benannten Produkte, werden in der Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 ff übernommen.

Die Deckungsvorschläge ebenfalls.

Hinweis: Die Antragsteller haben ihren Änderungsantrag in der Anlage modifiziert.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.1.1 Änderungsantrag des Jugendhilfeausschusses zur Haushaltssatzung
und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018, Vorlage
VI/2017/03365
Vorlage: VI/2017/03568**

Abstimmungsergebnis: erledigt

Beschlussvorschlag:

**Jugendsozialarbeit, erzieherischer Kinder- und Jugendschutz, S. 1158, Produkt
1.36301.02**

Die Personalaufwendungen für Streetworker werden dahingehen erhöht, dass in jedem Sozialraum der Stadt zwei Streetworker angestellt sind. Die Stellen sind im Haushalt ab 2018 fortzuschreiben.

Eine zielgruppenorientierte Personalauswahl soll getroffen werden.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu 5.1.2 Änderungsantrag des Jugendhilfeausschusses zur Vorlage Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 (Vorlagen-Nummer: VI/2017/03365) – hier: Förderung der Erziehung in der Familie Vorlage: VI/2017/03600

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Stadt Halle (Saale) wird aufgefordert, für **innovative bzw. neue** Projekte, Initiativen und Maßnahmen zur Förderung der Erziehung in der Familie ~~498.800~~ **99.000** Euro zusätzlich im Produkt 1.36302 **sowie für Jugendsozialarbeit und erzieherischen Kinder- und Jugendschutz 99.000 Euro zusätzlich im Produkt 1.36301** einzustellen.

Die Deckung für das Jahr 2018 erfolgt aus den beglichenen Forderungen zur Hochhausscheibe A und, falls nicht ausreichend, den ausstehende Zuweisungen der Brandschutzsteuer an die Kommunen durch das Land Sachsen-Anhalt. Alternativ kann die Verwaltung einen anderen Deckungsvorschlag machen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.1.3 Änderungsantrag des Sozial-, Gesundheits- und
Gleichstellungsausschusses zur Haushaltssatzung und
Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018, Vorlage VI/2017/03365;
hier: Gleichstellungsprojekte
Vorlage: VI/2017/03576**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Mittel im Produkt 1.11103 Gleichstellung von Frau und Mann, Zeile 13
Transferaufwendungen werden um ~~5.000~~ **7.000** EUR auf insgesamt ~~70.700~~ **72.700** EUR
erhöht.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.1.4 Änderungsantrag der Fraktionen CDU/FDP, SPD und MitBÜRGER - NEUES FORUM zur Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018, Vorlage VI/2017/03365
Vorlage: VI/2017/03451**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Das Stadtmuseum erhält ~~150.000€~~ **120.000€** zusätzlich für die Position – Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen, um das Druckereigebäude zusätzlich zur Dauerausstellung für Sonderausstellungen zu ertüchtigen; Produkt 1.25101, Zeile 12.
2. Der Stadtsingechor erhält ~~30.000€~~ **45.000€** zusätzlich für die Position Personalkosten / Honorare; Produkt 1.26202, Zeile 10.
3. Das Konservatorium erhält ~~60.000€~~ **75.000€** zusätzlich für die Position Honorarkosten; Produkt 1.26301, Zeile 10.
4. Die Stadtbibliothek erhält zusätzlich 40.000€ für die Position Sach- und Dienstleistungen; Produkt 1.27201, Zeile 12.
5. Die Kunstverein „Talstraße e. v.“ erhält 75.000€ aus dem Produkt Pflege von Kunst und Kultur 1.28102, Zeile 13 Transferaufwendungen.

Deckungsvorschlag für die Punkte 1.-4.: Produkt 1.28122 – Kulturelle Projekte

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.1.5 Änderungsantrag der SPD-Fraktion und der CDU/FDP-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur Vorlage Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 (Vorlagen-Nummer: VI/2017/03365)-hier: Brandschutzerziehung
Vorlage: VI/2017/03585**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Stadt Halle (Saale) wird aufgefordert, zwei Stellen für die Brandschutzerziehung im Stellenplan einzuplanen. Für die Finanzierung der zwei Personalstellen für die Brandschutzerziehung (à 30 h/Woche (75%)) stellt die Stadt Halle (Saale) 60.000 Euro im Haushalt 2018 ein.

Im Produkt - 1.12602 - Brandschutz Freiwillige Feuerwehr – Zeile 12 Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen - wird der Ansatz von 306.045 EUR auf 316.045 EUR erhöht.

Die Deckung für das Jahr 2018 erfolgt aus den beglichenen Forderungen zur Hochhausscheibe A oder aus der zu erwartenden Verteilung der Brandschutzsteuer durch das Land Sachsen-Anhalt auf die kommunalen Gebietskörperschaften. ~~Alternativ wird die Verwaltung aufgefordert, bis zur Haushaltsklausur einen Deckungsvorschlag einzubringen.~~

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.1.6 Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE und SPD zur
Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
- Vorlage: VI/2017/03365 hier: Förderung von Trägern der
Wohlfahrtspflege
Vorlage: VI/2017/03583**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Im Produkt 1.33101 – Förderung von Trägern der Wohlfahrtspflege – Transferaufwendungen
– wird der Ansatz von 400.000 € auf 450.000 € erhöht.

Im Produkt 1.31201 Leistungen nach SGB II (Leistungen nach § 16 a SGB II) wird der
Ansatz von 472.600 € auf 552.600 € erhöht.

Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.11118 – Haushalt- und Finanzmanagement.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.1.7 Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE und SPD im Stadtrat Halle (Saale) zur Einrichtung einer Fachstelle für Demokratie - gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Menschenfeindlichkeit zur BV Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 - Vorlage: VI/2017/03365 - Stellenplan
Vorlage: VI/2017/03513**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Stadt Halle (Saale) richtet zum 01.03.2018 eine Personalstelle „Fachstelle für Demokratie - gegen Rechtsextremismus, Rassismus und Menschenfeindlichkeit“ in der Stadt Halle (Saale) ein.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.7.1 **Änderungsantrag der Stadträte Markus Klätte und Helmut-Ernst-Kaßner zum Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE im Stadtrat Halle (Saale) zur Einrichtung einer Fachstelle gegen Rechtsextremismus
VI/2017/03513
Vorlage: VI/2017/03551**

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der o.g. Antrag wird wie folgt geändert:

Die Stadt Halle (Saale) richtet zum 01.03.2018 eine Personalstelle „Fachstelle gegen Rechtsextremismus **politischen Extremismus**“ in der Stadt Halle (Saale) ein.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der CDU/FDP-Fraktion Halle (Saale) zum**
5.1.7.2 **Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE im Stadtrat Halle (Saale) zur**
 Einrichtung einer Fachstelle gegen Rechtsextremismus -
 VI/2017/03513
 Vorlage: VI/2017/03553

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Antrag erhält die folgende Fassung:

Die Stadt Halle (Saale) richtet zum 01.03.2018 eine Personalstelle „Fachstelle gegen Rechts
Extremismus“ in der Stadt Halle (Saale) ein.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.1.8 Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE, SPD und MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 -
Vorlage: VI/2017/03365 hier: Präventionsrat
Vorlage: VI/2017/03623**

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Zur Unterstützung des „Präventionsrates gegen Rassismus, Gewalt und Kriminalität – für Toleranz und Integration“ wird in der Stadtverwaltung eine 0,5 VZE-Personalstelle ab 01.01.2018 für die Organisation und Koordinierung der Präventionsarbeit in der Stadt eingerichtet. Die Stelle ist umgehend im Stellenplan für das Jahr 2018 zu berücksichtigen und mit Haushaltsmitteln zu untersetzen.
2. Der Stadtrat empfiehlt dem Oberbürgermeister, einen Antrag zur Aufnahme in den Landespräventionsrat zu stellen.
3. Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.1118 – Haushalts- und Finanzmanagement.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.1.9 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE zur Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 - Vorlage: VI/2017/03365 - hier: Mindesthonorar für freie Lehrkräfte an der Volkshochschule "Adolf Reichwein" und am Konservatorium "Georg Friedrich Händel", Musikschule der Stadt Halle
Vorlage: VI/2017/03622**

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt:

1. Die Honorare der freien Dozentinnen und Dozenten sowie der Kursleiterinnen und Kursleiter der Volkshochschule (VHS) „Adolf Reichwein“ sowie der freien Musikschullehrerinnen und Musikschullehrer des Konservatoriums „Georg Friedrich Händel, Musikschule der Stadt Halle betragen ab dem 01.01.2018 mindestens 25 EURO für eine Unterrichtseinheit von 45 Minuten.
2. Die Honoraruntergrenze wird innerhalb von 2 Jahren schrittweise auf 35 EURO angehoben.
3. Die Honoraruntergrenzen sollen nicht zur Erhöhung der Teilnehmergebühren führen.
4. Die Mehrkosten werden im Haushaltsplan der Stadt Halle (Saale) abgebildet.
5. Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.1118 – Haushalts- und Finanzmanagement.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE und SPD zur**
5.1.10 Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
 - Vorlage: VI/2017/03365 hier: Suchtberatungsstellen
 Vorlage: VI/2017/03582

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Im Produkt 1.41431 – Suchtberatungsstellen wird der Ansatz von 285.500 €
(Ergebnis vor Berücksichtigung der internen Leistungsbeziehungen) auf
335.500 € erhöht.

Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.1118 – Haushalts- und Finanzmanagement.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

- zu **Änderungsantrag der Fraktionen DIE LINKE und SPD zur**
5.1.11 Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
 - Vorlage: VI/2017/03365 hier: Förderung von Trägern der
 Wohlfahrtspflege
 Vorlage: VI/2017/03583

Anmerkung: TOP 5.1.6 und 5.1.11 identisch, deswegen 5.1.11 von TO gekommen!

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktionen Bündnis 90/DIE GRÜNEN und
5.1.12 MitBÜRGER für Halle - Neues Forum zur Haushaltssatzung und
Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018, Vorlage VI/2017/03365;
hier: Kinder- und Jugendbeteiligung
Vorlage: VI/2017/03564**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Im Produkt 1.36201 Jugendarbeit werden dem Kinder- und Jugendrat sowie dem
Stadtschülerrat Mittel in Höhe von insgesamt 3.000€ für die Aufgabe Kinder- und
Jugendbeteiligung zur Verfügung gestellt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der CDU/FDP-Fraktion Halle zur Beschlussvorlage
5.1.13 „Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
 sowie den Beteiligungsbericht 2016“ VI/2017/03365 – hier:
 Katastrophenschutz
 Vorlage: VI/2017/03586**

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Ansatz für Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen im Produkt 1.12801
Katastrophenschutz wird um 6.500 EUR erhöht.

Die Deckung erfolgt aus den durch die Verwaltung prognostizierten globalen
Minderausgaben im Bereich der Personalaufwendungen im Haushaltsjahr 2018.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der CDU/FDP-Fraktion zur Haushaltssatzung und**
5.1.14 **Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den**
 Beteiligungsbericht 2016 - Vorlage: VI/2017/03365 hier: Stärkung der
 öffentlichen Sicherheit
 Vorlage: VI/2017/03627

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die gesetzlich geforderte Aufgabenerledigung der kommunalen Sicherheitsbehörde Ordnungsamt sicherzustellen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der CDU/FDP-Fraktion Halle (Saale) zur**
5.1.15 **Beschlussvorlage „Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das
Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016“
VI/2017/03365 – hier: Sportförderung Investitionen
Vorlage: VI/2017/03628**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Für investive Maßnahmen auf den verpachteten Sportanlagen sind **Investitionszuschüsse** an Sportvereine i.H.v **300.000,00 EUR** zu veranschlagen. Der Haushaltsansatz wird somit im Produkt: 842101001 – Sportförderung Zeile 11 um 160.000.00 EUR erhöht.
2. Der Ansatz i.H.v. **300.000,00 EUR** ist in Zukunft fortzuschreiben und in der Mittelfristplanung zu berücksichtigen.

Die Deckung erfolgt aus den durch die Verwaltung prognostizierten globalen Minderausgaben im Bereich der jährlichen Personalaufwendungen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag des Bildungsausschusses zur Haushaltssatzung**
5.1.16 **und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018, VI/2017/03365**
Vorlage: VI/2017/03563

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

~~Im Ergebnishaushalt sind für die malermäßige Instandsetzung von Schulen, die keinem Förderprogramm einschließlich Brandschutzsanierung aufgeführt sind, sowie die erforderlichen tangierenden Maßnahmen 470 T€ einzustellen.~~

Im Ergebnishaushalt sind für die Instandsetzung von Schulen, die in keinem Förderprogramm einschließlich Brandschutzsanierung aufgeführt sind, 610T€ einzustellen.

Davon werden 75% für Malerarbeiten und tangierende Maßnahmen eingesetzt. Die Stadtverwaltung unterbreitet einen Vorschlag zum Einsatz der Mittel.

Für diese Position ist eine eigene Haushaltsstelle einzurichten.

Die Deckung erfolgt aus dem Gesamthaushalt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der SPD-Fraktion zur Beschlussvorlage**
5.1.18 **„Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018**
 sowie den Beteiligungsbericht 2016“ VI/2017/03365 – hier:
 Sportförderung Investitionen
 Vorlage: VI/2017/03521

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Ansatz für investive Maßnahmen der Sportförderung im Produkt 842101001 wird um 150.000 auf 290.000 Euro erhöht.

Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 8.11110001 Datenverarbeitung aus den Kosten der Anschaffung für eine neue Software im Bereich der Gebäudezustandserfassung.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der SPD-Fraktion zur Beschlussvorlage**
5.1.19 **„Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018**
 sowie den Beteiligungsbericht 2016“ (Beschlussvorlage
 VI/2017/03365) – hier: Katzenkastration
 Vorlage: VI/2017/03574

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Verwaltung wird beauftragt, in den Entwurf des Haushaltsplans 2018 sowie in die mittelfristige Finanzplanung jährlich 10.000 Euro für die Bezuschussung der halleschen Tierschutzvereine zum Zweck der Durchführung von Kastrationen bei Streunerkatzen aufzunehmen.

Die Deckung für das Jahr 2018 erfolgt aus dem Produkt 1.11107 „Amtsblatt, Pressearbeit u. Printpublikationen“.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der SPD-Fraktion zur Beschlussvorlage**
5.1.20 **„Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
sowie den Beteiligungsbericht 2016“ (Beschlussvorlage
VI/2017/03365) – hier: Quartiersmanagement
Vorlage: VI/2017/03581**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Die halleschen Quartiersmanager erhalten pro Jahr jeweils ein zusätzliches Sachmittelbudget i. H. v. 1.000 €. Dieses kann ohne weitere bürokratische Hürden für ein oder mehrere bürgerschaftliche Projekte im jeweiligen Quartier verwendet werden.
2. Die Budgets sind in voller Höhe in den Haushaltsentwurf 2018 einzustellen. Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.11107 Amtsblatt, Pressearbeit u. Printpublikationen

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.21 **Änderungsantrag der SPD-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur Vorlage
Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
sowie den Beteiligungsbericht 2016 (Vorlagen-Nummer:
VI/2017/03365) – hier: Gestalter im Handwerk
Vorlage: VI/2017/03587**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Das Kompetenzzentrum „Gestalter im Handwerk“ im Künstlerhaus 188 wird im Rahmen der institutionellen Förderung für Kunst und Kultur mit 20.000 Euro bezuschusst. Die Deckung erfolgt aus den bestehenden Mitteln des Produkts 1.28102 „Pflege von Kunst und Kultur“.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.23 Änderungsantrag der SPD-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur Vorlage
Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
sowie den Beteiligungsbericht 2016 (Vorlagen-Nummer:
VI/2017/03365) – hier: Fan-Projekt
Vorlage: VI/2017/03599

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die Stadt Halle (Saale) wird aufgefordert, für die Finanzierung eines künftigen Fan-Projektes 20.000 Euro im Haushalt 2018 im Produkt 1.36301 einzuplanen.

Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.1174 Immobilienbewirtschaftung Zeile 14: Sonstige ordentliche Aufwendungen aus den Sachverständigenkosten im Bereich der Gebäudezustandserfassung.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der SPD-Fraktion zur Beschlussvorlage**
5.1.24 **„Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018
sowie den Beteiligungsbericht 2017“ VI/2017/03365 – hier:
Sportförderung
Vorlage: VI/2017/03522**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Ansatz für Transferleistungen der Sportförderung im Produkt 1.42101 wird um 150.000 Euro erhöht. Diese teilen sich in 50.000 Euro Betriebskostenzuschuss von Vereinen und 100.000 Euro für die Sanierung von Sportstätten auf.

Die Deckung erfolgt aus dem Produkt 1.1174 Immobilienbewirtschaftung Zeile 14: Sonstige ordentliche Aufwendungen aus den Sachverständigenkosten im Bereich der Gebäudezustandserfassung.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu 5.1.25 **Änderungsantrag der SPD-Fraktion zum Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Beschlussvorlage "Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016" (VI/2017/03365) – hier: Tierheim Vorlage: VI/2017/03629**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der bestehende Änderungsantrag wird um folgenden Punkt ergänzt:

3. Die Verwaltung wird außerdem beauftragt, in den Entwurf des Haushaltsplans 2018 sowie in die mittelfristige Finanzplanung jährlich 30.000 Euro institutionelle Förderung für den Tierschutz Halle e.V. einzustellen. Diese dienen der Beschäftigung einer Tierheimleitung in Teilzeit sowie zweier Pflegekräfte auf 450 Euro Basis.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.26 **Änderungsantrag der Fraktion Bündnis 90/DIE GRÜNEN zur
Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018,
Vorlage VI/2017/03365 - Produkt Pflege von Kunst und Kultur
Vorlage: VI/2017/03535**

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Die ein- und mehrjährige/institutionelle Förderung (Leistung 1.28102.01) innerhalb des Produktes Pflege von Kunst und Kultur (1.28102) erhält zusätzlich 90.000€.
Deckungsvorschlag: Transferaufwendungen Projekt „Vernetzte Stadt“, Produkt 1.28122 Kulturelle Projekte.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur**
5.1.27 **Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das**
 Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016 VI/2017/03365
 – hier: Ausstattung Schulhöfe investiv
 Vorlage: VI/2017/03571

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

Im Investitionshaushalt 2018 werden für die Sanierung und Gestaltung von drei Schulhofaußenanlagen an bisher nicht sanierten städtischen Schulstandorten insgesamt 300.000 Euro eingestellt. **Die Stadtverwaltung wird gebeten entsprechende Vorschläge zu unterbreiten.**

Uta Rylke
Protokollführerin



Auszug

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur**
5.1.28 **Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018,**
 Vorlage VI/2017/03365; hier: Stellenplan - Maßnahmen gegen Folgen
 von Kinderarmut
 Vorlage: VI/2017/03594

Abstimmungsergebnis

erledigt

Beschlussvorschlag:

In den Stellenplan 2018, Fachbereich Gesundheit, werden drei zusätzliche Personalstellen zur Umsetzung folgender Aufgaben aufgenommen:

- Ausbau des Angebotes der Neugeborenenbegrüßung
- Familiencoaching in Zusammenarbeit mit und für Kindertageseinrichtungen
- Elternberatung an der Schnittstelle Kita-Schule im Zusammenhang mit Vorschuluntersuchungen

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur**
5.1.29 **Beschlussvorlage "Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das**
 Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016"
 (VI/2017/03365) – hier PSP-Element 8.11171003 Grundstücksverkehr
 Vorlage: VI/2017/03597

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Haushaltsansatz des PSP Elements 8.11171003 „Grundstücksverkehr“ wird hinsichtlich der Auszahlungen für den Erwerb von Grundstücken, Gebäuden und Infrastrukturvermögen von 1.300.000 EUR um 700.400 EUR auf 599.600 EUR abgesenkt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu **Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur**
5.1.30 **Beschlussvorlage "Haushaltssatzung und Haushaltsplanung für das**
 Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016"
 (VI/2017/03365) – hier: städtisches Tierheim
 Vorlage: VI/2017/03608

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Im Produkt 1.12213 Tierheim (Transferleistung) wird der Haushaltsansatz für ordentliche Aufwendungen um 65.000 EUR auf 218.400 EUR erhöht.
2. Im Investitionshaushalt 2018 werden für das städtische Tierheim Auszahlungen für folgende Projekte eingeplant:
 - a. Untersuchung zur Ermittlung des notwendigen Investitionsbedarfs im Objekt Tierheim Steffenstraße (15.000 EUR)
 - b. Reptilienanlage (12.000 EUR)

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag des Stadtrates Alexander Raue, zur**
5.1.31 **Beschlussvorlage Haushaltssatzung, Haushaltsplanung für das**
 Haushaltsjahr 2018 sowie den Beteiligungsbericht 2016
 Vorlage: VI/2017/03626

Abstimmungsergebnis:

einstimmig abgelehnt

Beschlussvorschlag:

Die Stadt Halle (Saale) unterstützt, durch eine institutionelle Förderung von 30.000 €/pro Jahr, die Tierschutzorganisation „Tierschutz Halle e.V.“ Birkenhahnweg 34, 06116 Halle.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Antrag der CDU/FDP-Fraktion zur Verbesserung von**
5.1.32 **Reinigungsleistungen an Schulen in städtischer Trägerschaft**
 Vorlage: VI/2017/03053

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

1. Die Reinigung an den Schulen in städtischer Trägerschaft erfolgt zum Schuljahresbeginn 2017/18 wieder auf dem Niveau wie es bis zum Schuljahresende 2014/15 vertraglich vereinbart war.
2. Den Schulen werden die jeweils aktuellen Reinigungspläne ausgehändigt, um eine bessere Kontrolle zu haben, ob die vereinbarten Leistungen auch erbracht werden.
- 3. In sämtlichen Schulen werden unverzüglich Reinigungsmatten zur Minderung des Schmutzeintrages in die Gebäude installiert.**

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE zur Haushaltssatzung und**
5.1.33 **Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den**
 Beteiligungsbericht 2016 - Vorlage: VI/2017/03365 hier: Bau der Aula
 an der 2. IGS
 Vorlage: VI/2017/03630

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Im Produkt 8.21801014 Bau einer Aula 2. IGS werden für das Jahr 2018 900000 €
eingestellt. Für das Jahr 2019 werden 1 Mio. € eingestellt.

Die Deckung erfolgt aus **dem Gesamthaushalt.** ~~den Produkten~~

~~8.21101057 Grundschulneubau 2018 – 200000€ – 2019 – 200000€ –~~

~~8.21801017 Ausweichstandort Neubau 2018 – 600000 € – 2019 – 800000 €~~

~~8.21801018 Ausweichstandort Turnhalle Neubau 2018 – 100000 €~~

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu 5.1.34 Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE zur Haushaltssatzung und
Haushaltsplanung für das Haushaltsjahr 2018 sowie den
Beteiligungsbericht 2016 - Vorlage: VI/201/03365 hier: Instandhaltung
der städtischen Schulgebäude
Vorlage: VI/2017/03631

Abstimmungsergebnis:

zurückgezogen

Beschlussvorschlag:

Für die Instandhaltung der städtischen Schulgebäude werden zusätzlich 610000 €
eingestellt. Die Stadtverwaltung unterbreitet einen Vorschlag zur Verteilung anhand der
angemeldeten Bedarfe.

Die Deckung erfolgt aus dem Gesamthaushalt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

- zu 5.2 Entlastung der Geschäftsführer und der Mitglieder des Aufsichtsrates
der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle für das Geschäftsjahr
2015/2016
Vorlage: VI/2017/03612**

Mitwirkungsverbot gemäß § 33 KVG-LSA:

Herr Schramm, Frau Dr. Brock, Frau Dr. Wünscher

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

<i>Einzelpunkt abstimmung:</i>	zu 1.:	mit Patt abgelehnt 1 Ja-Stimme 1 Nein-Stimme 5 Enthaltungen
	Zu 2..	einstimmig zugestimmt 5 Ja-Stimmen 0 Nein-Stimmen 2 Enthaltungen

Beschlussempfehlung:

Der Oberbürgermeister als Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) wird angewiesen, in der Gesellschafterversammlung der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle folgende Beschlüsse zu fassen:

1. Den Geschäftsführern der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle, Herrn Rolf Stiska und Herrn Stefan Schanne, wird für das Geschäftsjahr 2015/2016 Entlastung erteilt.
2. Den Mitgliedern des Aufsichtsrates der Theater, Oper und Orchester GmbH Halle wird für das Geschäftsjahr 2015/2016 Entlastung erteilt.



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.5 Wirtschaftsplan 2018 der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum
Halle (Saale) GmbH
Vorlage: VI/2017/03603**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften der Stadt Halle (Saale) weist den Oberbürgermeister als gesetzlichen Vertreter der Gesellschafterin Stadt Halle (Saale) an, in der Gesellschafterversammlung der MMZ Mitteldeutsches Multimediazentrum Halle (Saale) GmbH folgendem Beschluss zu fassen:

Beschlusstext:

Der Wirtschaftsplan 2018 wird genehmigt.

Die Mittelfristplanung bis zum Jahr 2024 wird zur Kenntnis genommen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.6 Wirtschaftsplan 2018 Eigenbetrieb Kindertagesstätten Stadt Halle
 (Saale)
 Vorlage: VI/2017/03263**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebes Kindertagesstätten der Stadt Halle (Saale) in vorliegender Fassung zu.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.7 Bürgervorschlag zur Haushaltsplanung des Jahres 2018
Vorlage: VI/2017/03607**

Abstimmungsergebnis:

mehrheitlich zugestimmt

Beschluss:

Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften nimmt das Ergebnis der Verwaltungsprüfung zum Bürgervorschlag B-432 zur Kenntnis und fasst den folgenden Beschluss:

Lfd. Nr.	Titel	Entscheidung für Vorschlag:
B-432	Schadstoffbelastung der Luft senken, Fahrverbot umgehen	Vorschlag soll nicht aufgegriffen werden

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.8 Genehmigung von außerplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2017 im Fachbereich Umwelt
Vorlage: VI/2017/03609**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss:

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die außerplanmäßige Aufwendung für das Haushaltsjahr 2017 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt:

3.56101.03 HW 259 Böschung Osendorfer See (HHPL S. 390)
Sachkontengruppe 52* Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **14.500 EUR.**

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßige Auszahlung für das Haushaltsjahr 2017 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle:

17_2_670 FB Umwelt (HHPL S. 391)
Finanzpositionsgruppe 72* Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **14.500 EUR.**

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu I. erfolgt aus folgendem Produkt:

3.56101.03 HW 259 Böschung Osendorfer See (HHPL S. 390)
Sachkontengruppe 41* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **14.500 EUR**

Die Deckung im Finanzhaushalt zu II. erfolgt aus folgender Finanzstelle:

17_2_670 FB Umwelt (HHPL Seite 391)
Finanzpositionsgruppe 61* Zuwendungen und allgemeine Umlagen in Höhe von **14.500 EUR.**

Uta Rylke
Protokollführerin

A u s z u g



**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.9 Verwendung der Mittel des Landes Sachsen-Anhalt gemäß § 8 und §9
 ÖPNV – Gesetz des Landes Sachsen-Anhalt (ÖPNV G LSA) für das
 Jahr 2018 und die Höhe der Mittel für den Ausgleich
 verbundbedingter Belastungen
 Vorlage: VI/2017/03469**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Die Verwendung der Mittel des Landes Sachsen-Anhalt gemäß § 8 und § 9 des ÖPNV-Gesetzes des Landes und die Höhe des Ausgleiches verbundbedingter Belastungen an den Mitteldeutschen Verkehrsverbund werden beschlossen.

Uta Rylke
Protokollführerin

A u s z u g



**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.10 Standortentscheidung für die Ehrung hallescher Olympiasiegerinnen
und Olympiasieger im öffentlichen Raum im "PARK der
OLYMPIASIEGE" am Sportdreieck
Vorlage: VI/2017/03159**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt als Standort für die Ehrung der derzeit 14 halleschen Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum die Grünfläche am Gesundbrunnen, Max-Lademann-Straße.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu 5.10.1 **Änderungsantrag der CDU/FDP-Fraktion Halle (Saale) zur Vorlage der Verwaltung „Standortentscheidung für die Ehrung hallescher Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum im "PARK der OLYMPIASIEGE" am Sportdreieck“
Vorlage: VI/2017/03406**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

Die Vorlage wird um die folgenden Punkte ergänzt:

- Maßnahmenbeginn (d.h. Planung, Erwerb und Installation) kann frühestens der Tag sein, an dem der Stadtrat der Annahme der benötigten Spendenmittel i.H.v. 40.000 EUR zustimmt.
- Die Gestaltungsplanung wird dem Gestaltungsbeirat Halle (Saale) zur Beratung und Empfehlung vorgelegt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

zu 5.10.2 Änderungsantrag der Fraktion BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN zur Beschlussvorlage "Standortentscheidung für die Ehrung hallescher Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum im "Park der OLYMPIASIEGE" am Sportdreieck; VI/2017/03159
Vorlage: VI/2017/03658

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

Der Beschlusstext wird um den folgenden Satz ergänzt:

Für den geplanten Park der Olympiasiege wird ein Gestaltungswettbewerb durchgeführt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

zu **Änderungsantrag der Fraktion DIE LINKE zur Beschlussvorlage**
5.10.3 **"Standortentscheidung für die Ehrung hallescher**
 Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum im
 "Park der OLYMPIASIEGE" am Sportdreieck - VI/2017/03159
 Vorlage: VI/2017/03662

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

Der Beschlussvorschlag wird wie folgt geändert.

Der Stadtrat beschließt als Standort für die Ehrung der derzeit 14 halleschen Olympiasiegerinnen und Olympiasieger im öffentlichen Raum **die Hafenbahntrasse.**

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.11 Marktsatzung der Stadt Halle (Saale)
Vorlage: VI/2017/03202**

Abstimmungsergebnis:

zugestimmt mit Änderungen

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt die als Anlage beigefügte Marktsatzung der Stadt Halle (Saale).

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.12 Baubeschluss für das Bauvorhaben der Stadt Halle (Saale)
Erneuerung der komplexen fernmeldetechnischen Steuerungsanlage
in der Georg-Friedrich-Händel-Halle, Salzgrafenplatz 1, 06108 Halle
(Saale)
Vorlage: VI/2017/03412**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt die Erneuerung der komplexen fernmeldetechnischen Steuerungsanlage in der Georg-Friedrich-Händel-Halle.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.13 Zweckvereinbarung zur Gestaltung eines zukunftsorientierten
Strukturwandels im Mitteldeutschen Braunkohlerevier
Vorlage: VI/2017/03517**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat beschließt dem Abschluss der Zweckvereinbarung zur Gestaltung eines zukunftsorientierten Strukturwandels im Mitteldeutschen Braunkohlerevier zuzustimmen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.14 Jahresabschluss 2016 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung (EfA)
Vorlage: VI/2017/03430**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

- I. Der mit dem uneingeschränkten Bestätigungsvermerk der Henschke und Partner mbB Wirtschaftsprüfungsgesellschaft versehene Jahresabschluss für den Eigenbetrieb für Arbeitsförderung der Stadt Halle (Saale) für das Wirtschaftsjahr 2016 wird wie folgt festgestellt:

Feststellung des Jahresabschlusses

1. Bilanzsumme	5.887.687,53 EUR
1.1. davon entfallen auf der Aktivseite auf	
• das Anlagevermögen	30.076,45 EUR
• das Umlaufvermögen	5.855.898,98 EUR
1.2. davon entfallen auf der Passivseite auf	
• das Eigenkapital	37.046,30 EUR
• den Sonderposten	777.546,35 EUR
• die Rückstellungen	91.433,48 EUR
• die Verbindlichkeiten	4.981.661,40 EUR
2. Jahresüberschuss	0,00 EUR
3. Summe der Erträge	4.923.277,54 EUR
4. Summe der Aufwendungen	4.923.277,54 EUR

- II. Dem Betriebsleiter des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung wird für das Wirtschaftsjahr 2016 gemäß §19 (4) Ziff. 3 EigBG LSA Entlastung erteilt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 5.15 Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung (EfA)
Vorlage: VI/2017/03437**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschlussempfehlung:

Der Stadtrat stimmt dem Wirtschaftsplan 2018 des Eigenbetriebes für Arbeitsförderung der Stadt Halle (Saale) in vorliegender Fassung zu.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 5.16 Genehmigung von überplanmäßigen Aufwendungen im Ergebnishaushalt und überplanmäßigen Auszahlungen im Finanzhaushalt für das Haushaltsjahr 2017 im Fachbereich Einwohnerwesen für die Beschaffungen von der Bundesdruckerei
Vorlage: VI/2017/03624**

Abstimmungsergebnis:

einstimmig zugestimmt

Beschluss

I. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Aufwendungen für das Haushaltsjahr 2017 im Ergebnishaushalt für folgendes Produkt im Fachbereich Einwohnerwesen:

1.12211 Regelung des Aufenthalts von Ausländern und Asylbewerbern (HHPL S. 351)
Sachkontengruppe 52* Aufwendungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **71.500 EUR**.

II. Der Ausschuss für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften beschließt die überplanmäßigen Auszahlungen für das Haushaltsjahr 2017 im Finanzhaushalt für folgende Finanzstelle im Fachbereich Einwohnerwesen:

17_1_330 FB Einwohnerwesen (HHPL S. 354)
Finanzpositionsgruppe 72* Auszahlungen für Sach- und Dienstleistungen in Höhe von **71.500 EUR**.

Die Deckung im Ergebnishaushalt zu I. erfolgt aus folgenden Produkten:

1.12211 Regelung des Aufenthalts von Ausländern und Asylbewerbern (HHPL S. 351)
Sachkontengruppe 43* Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte in Höhe von **41.600 EUR**

1.12208 Kraftfahrzeugzulassungen, Fahrerlaubnis (HHPL S. 344)
Sachkontengruppe 43* Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte in Höhe von **29.900 EUR**.

Die Deckung im Finanzhaushalt zu II. erfolgt aus folgender Finanzstelle:

17_1_330 FB Einwohnerwesen (HHPL S. 354)
Finanzpositionsgruppe 63* Öffentlich-rechtliche Leistungsentgelte in Höhe von **71.500 EUR**.



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 6.1 Antrag der SPD-Fraktion Stadt Halle (Saale) zur Präsentation der
Moderne im Jahr 2019
Vorlage: VI/2017/03109**

Abstimmungsergebnis:

vertagt

Beschlussvorschlag:

1. Die Stadtverwaltung wird beauftragt, eine Konzeption zur Würdigung der Moderne in Halle im Jahr 2019 anlässlich des Bauhausjubiläums zu erarbeiten.
2. Der Stadtverwaltung wird beauftragt, in den Haushaltsjahren 2018 (Vorbereitung) und 2019 (Durchführung) Mittel in angemessener Höhe in die Haushalte einzustellen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

**aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen,
städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:**

**zu 6.2 Antrag der CDU/FDP-Fraktion zur Stärkung der öffentlichen
Sicherheit
Vorlage: VI/2017/03382**

Abstimmungsergebnis:

Nichtzuständigkeit

Hinweis: Der FA hat über den Antrag gesprochen und sich danach als für nicht zuständig erklärt, so dass dazu nicht abgestimmt worden ist.

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt:

~~Das städtische Ordnungsamt ist künftig grundsätzlich 24 Stunden am Tag und 7 Tage die Woche erreichbar.~~

Die Stadtverwaltung wird beauftragt, die gesetzlich geforderte Aufgabenerledigung der kommunalen Sicherheitsbehörde Ordnungsamt sicherzustellen.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 6.3 Antrag der Fraktion DIE LINKE im Stadtrat Halle (Saale) - Mindesthonorar für freie Lehrkräfte an der Volkshochschule "Adolf Reichwein" und am Konservatorium "Georg Friedrich Händel", Musikschule der Stadt Halle
Vorlage: VI/2017/03453**

Abstimmungsergebnis:

erledigt

Beschlussvorschlag:

Der Stadtrat beschließt:

1. Die Honorare der freien Dozentinnen und Dozenten sowie der Kursleiterinnen und Kursleiter der Volkshochschule (VHS) „Adolf Reichwein“ **werden ab dem 01.01.2018 an die mit Beschluss des Kulturausschusses vom 02.11.2017 erhöhten Honorare** sowie der freien Musikschullehrerinnen und Musikschullehrer des Konservatoriums „Georg Friedrich Händel“ **in gleicher Höhe angepasst.**
~~„Musikschule der Stadt Halle betragen ab dem 01.01.2018 mindestens 25 URO für eine Unterrichtseinheit von 45 Minuten.~~
- ~~2. Die Honoraruntergrenze wird innerhalb von 2 Jahren schrittweise auf 35 EURO angehoben.~~
2. Die Honoraruntergrenzen sollen nicht zur Erhöhung der Teilnehmergebühren führen.
3. Die Mehrkosten werden im Haushaltsplan der Stadt Halle (Saale) abgebildet.

Finanzielle Auswirkung 47.000 EURO – Deckung Produkt vernetzte Stadt.

Uta Rylke
Protokollführerin



A u s z u g

aus der Niederschrift der öffentlichen Sitzung des Ausschusses für Finanzen, städtische Beteiligungsverwaltung und Liegenschaften vom 12.12.2017:

**zu 6.4 Antrag der Fraktionen DIE LINKE, SPD, CDU/FDP, BÜNDNIS 90/DIE GRÜNEN und MitBÜRGER für Halle - NEUES FORUM zur Ausschreibung des Fanprojekes an einen freien Träger
Vorlage: VI/2017/03457**

Abstimmungsergebnis:

**vertagt
im Sportausschuss bis Februar 2018**

Beschlussvorschlag:

1. Die Stadtverwaltung führt bis zum 15.11.2017 eine Ausschreibung des „Streetwork-Fanprojekes“ auf der Grundlage der beschlossenen Jugendhilfeplanung der Stadt Halle (Saale) – Teilplan für die Leistungen der präventiven Jugendhilfe (§§ 11 -13; 14; 16 SGB VIII) – VI/2015/00655 durch.
2. Der Beschluss zur Vergabe des „Streetwork-Fanprojektes“ an einen freien Träger erfolgt in der Jugendhilfeausschusssitzung Dezember 2017.
3. Die im Haushalt 2017 bestätigten finanziellen Mittel (Personal- und Sachkosten) für das Fan-Projekt werden auch im Haushaltsjahr 2018 zweckgebunden eingestellt und einem freien Träger des Fan-Projektes (Subsidiaritätsprinzip) zur Verfügung gestellt. Bei der weiteren Einwerbung von Drittmitteln (Deutscher Fußballbund (DFB); Land Sachsen-Anhalt) unterstützt die Stadt Halle (Saale) den freien Träger, der das „Fan-Projekt“ installiert.

Uta Rylke
Protokollführerin